



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2020 m. gegužės 26 d.
(OR. en)

6856/20

Tarpinstitucinė byla:
2019/0220 (NLE)

COASI 26	ECOFIN 198
ASIE 17	COMPET 123
CFSP/PESC 250	RECH 104
COHOM 24	ENER 89
CONOP 14	TRANS 120
COTER 12	TELECOM 36
JAI 244	ENV 179
WTO 45	EDUC 104
FISC 80	EMPL 130

TEISĖS AKTAI IR KITI DOKUMENTAI

Dalykas:	Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimu dėl partnerystės ir bendradarbiavimo įsteigto JUNG TINIO KOMITETO SPRENDIMO, kuriuo priimamos jo darbo tvarkos taisyklės, projektas ir Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimu dėl partnerystės ir bendradarbiavimo įsteigto PREKYBOS IR INVESTICIJŲ PAKOMITEČIO SPRENDIMO, kuriuo priimamos jo darbo tvarkos taisyklės, projektas
----------	--

PROJEKTAS

**Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir
Mongolijos
pagrindų susitarimu dėl partnerystės ir bendradarbiavimo įsteigto
Jungtinio komiteto
sprendimas Nr. 1/...**

... m. ... d.

kuriuo priimamos jo darbo tvarkos taisyklės

JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimą dėl partnerystės ir bendradarbiavimo (toliau – Susitarimas), ypač į jo 56 straipsnį,

kadangi:

- (1) Susitarimas įsigaliojo 2017 m. lapkričio 1 d.;
- (2) pagal Susitarimo 56 straipsnio 6 dalį Jungtinis komitetas turi priimti savo darbo tvarkos taisykles,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

Vienintelis straipsnis

1. Priimamos priede pateiktos Jungtinio komiteto darbo tvarkos taisyklės.
2. Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta ...

Jungtinio komiteto vardu

Pirmininkas

PRIEDAS

JUNG TINIO KOMITETO DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

1 straipsnis

Sudėtis ir pirmininkas

1. Jungtinis komitetas vykdo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimo dėl partnerystės ir bendradarbiavimo (toliau – Susitarimas) 56 straipsnyje numatytas užduotis.
2. Jungtinį komitetą sudaro Šalių aukščiausio lygio atstovai, kaip apibrėžta Susitarime.
3. Jungtiniam komitetui pakaitomis po vienus kalendorinius metus pirmininkauja Mongolijos užsienio reikalų ministras ir Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai. Pirmininkai savo įgaliojimus pirmininkauti visuose arba tam tikruose Jungtinio komiteto posėdžiuose gali perduoti vyresniesiems pareigūnams.

2 straipsnis

Posėdžiai

1. Jungtinio komiteto posėdžiai paprastai šaukiami kartą per metus, nebent Šalys susitaria kitaip. Jungtinio komiteto posėdžius šaukia jo pirmininkas. Posėdžiai rengiami pakaitomis Briuselyje ir Ulan Batore abipusiu sutarimu nustatytą dieną. Šalių sutarimu, vienos iš Šalių prašymu gali būti rengiami neeiliniai Jungtinio komiteto posėdžiai.
2. Šalių sutarimu, Jungtinio komiteto posėdžiai išimties tvarka taip pat gali būti rengiami pasitelkiant technines priemones, pavyzdžiui, kaip vaizdo konferencijos.

3 straipsnis

Delegacijos

1. Prieš kiekvieną Jungtinio komiteto posėdį kiekviena Šalis praneša pirmininkui apie planuojamą savo delegacijos sudėtį.
2. Jei Šalys sutinka, pirmininkas gali pakviesti ekspertus arba kitų organų atstovus dalyvauti posėdyje stebėtojų teisėmis arba pateikti informacijos konkrečiais klausimais. Šalys susitaria dėl sąlygų, kuriomis tie ekspertai ar kitų organų atstovai gali dalyvauti posėdžiuose.

4 straipsnis
Informacija visuomenei

1. Jungtinio komiteto posėdžiai yra uždari, nebent pirmininkas, jei Šalys sutinka, nusprendžia kitaip. Jei Šalis Jungtiniam komitetui pateikia informaciją, kuri nurodyta kaip konfidenciali, kita Šalis tokią informaciją tvarko laikydamasi konfidencialumo principų.
2. Jungtinis komitetas gali daryti viešus pareiškimus, jei mano, kad tai tikslinga.

5 straipsnis
Sekretoriatas

Europos išorės veikslių tarnybos atstovas ir Mongolijos Vyriausybės atstovas kartu eina Jungtinio komiteto sekretorių pareigas. Jiems pranešama apie visą pirmininkui ir pirmininko perduodamą informaciją, be kita ko, visomis rašytinėmis priemonėmis, kaip antai elektroniniu paštu.

6 straipsnis
Posėdžių darbotvarkės

1. Pirmininkas parengia preliminarą kiekvieno Jungtinio komiteto posėdžio darbotvarkę. Preliminari darbotvarkė ir susiję dokumentai Šalims išsiunčiami likus ne mažiau kaip 21 dienai iki posėdžio dienos.

2. Bet kuri Šalis gali paprašyti pirmininko įtraukti klausimą į darbotvarkę.
3. Jungtinis komitetas priima darbotvarkę kiekvieno posėdžio pradžioje. Šalių sutarimu, į darbotvarkę gali būti įtraukta ir kitų klausimų, kurie nebuvo įtraukti į preliminarą darbotvarkę.
4. Jungtinio komiteto sekretoriai viešai paskelbia preliminarą kiekvieno Jungtinio komiteto posėdžio darbotvarkę prieš tą posėdį.
5. Ypatingomis aplinkybėmis, jei Šalys sutinka, pirmininkas gali sutrumpinti 1 dalyje nurodytą terminą, kad būtų atsižvelgta į to konkretaus atvejo aplinkybes.

7 straipsnis

Protokolai

1. Jungtinio komiteto posėdžių išvados pateikiamos suderinto posėdžio protokolo forma.
2. Pirmininkas apibendrina kiekviename posėdyje Jungtinio komiteto padarytas išvadas. Remdamiesi šiomis išvadomis abu sekretoriai parengia protokolo projektą, pageidautina, posėdžio pabaigoje ir ne vėliau kaip 30 kalendorinių dienų nuo posėdžio dienos.

3. Jungtinis komitetas patvirtina protokolo projektą, pageidautina, posėdžio pabaigoje ir ne vėliau kaip 45 kalendorinės dienos nuo posėdžio dienos, arba iki kitos Jungtinio komiteto sutartos dienos. Jungtiniam komitetui patvirtinus protokolo projektą, pirmininkas pasirašo du originalius egzempliorius. Kiekviena Šalis gauna po vieną originalų patvirtinto ir pasirašyto protokolo egzempliorių.

8 straipsnis

Sprendimai ir rekomendacijos

1. Jungtinis komitetas gali priimti sprendimus arba rekomendacijas Susitarimo tikslams įgyvendinti.
2. Jungtinio komiteto sprendimų ir rekomendacijų antraštė yra atitinkamai „Sprendimas“ arba „Rekomendacija“, po kurios nurodomas serijos numeris ir priėmimo data, taip pat aprašomas dalykas. Kiekviename sprendime nurodoma jo įsigaliojimo data.
3. Kai to reikia dėl susidariusių aplinkybių, Jungtinis komitetas savo sprendimus ir rekomendacijas gali priimti taikydamas rašytinę procedūrą.
4. Jungtinio komiteto priimti sprendimai ir rekomendacijos parengiami dviem autentiškais pirmininko pasirašytais egzemplioriais.

5. Jungtinio komiteto sprendimus ir rekomendacijas Šalis gali skelbti savo atitinkamuose oficialiuosiuose leidiniuose.

9 straipsnis

Išlaidos

1. Kiekviena Šalis padengia visas savo dalyvavimo Jungtinio komiteto posėdžiuose išlaidas, susijusias su darbuotojų, kelionės ir pragyvenimo bei pašto ir telekomunikacijų išlaidomis. Kiekviena Šalis padengia savo išlaidas, susijusias su vertimu žodžiu posėdžiuose ir vertimu raštu.
2. Posėdžio priimančioji Šalis padengia išlaidas, susijusias su posėdžių organizavimu ir dokumentų dauginimu.

10 straipsnis

Specializuotos darbo grupės

1. Jungtinis komitetas gali steigti specializuotas darbo grupes, kurios jam padėtų vykdyti užduotis.
2. Jungtinis komitetas gali nuspręsti panaikinti bet kurią specializuotą darbo grupę arba priimti arba iš dalies keisti bet kurios specializuotos darbo grupės įgaliojimus.

3. Specializuotoms darbo grupėms suteikiami įgaliojimai priimti sprendimus. Po kiekvieno savo posėdžio kiekviena specializuota darbo grupė pateikia išsamią savo veiklos ataskaitą žodžiu ir raštu Jungtiniam komitetui ir gali teikti rekomendacijas Jungtiniam komitetui.

11 straipsnis

Darbo tvarkos taisyklių keitimas

Šios darbo tvarkos taisyklės gali būti iš dalies keičiamos bendru Šalių sprendimu pagal 8 straipsnį.

PROJEKTAS

**Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir
Mongolijos
pagrindų susitarimu dėl partnerystės ir bendradarbiavimo įsteigto
Prekybos ir investicijų pakomitečio
sprendimas Nr. 1/...**

... m. ... d.

kuriuo priimamos jo darbo tvarkos taisyklės

PREKYBOS IR INVESTICIJŲ PAKOMITETIS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimą dėl partnerystės ir bendradarbiavimo (toliau – Susitarimas), ypač į jo 28 straipsnį,

kadangi:

- (1) pagal Susitarimo 28 straipsnį Prekybos ir investicijų pakomitetis įsteigtas tam, kad padėtų Jungtiniam komitetui vykdyti jo užduotis, susijusias su visomis Susitarimo IV antraštine dalimi (Bendradarbiavimas prekybos ir investicijų klausimais) reglamentuojamomis sritimis;
- (2) pagal Susitarimo 28 straipsnio 3 dalį Prekybos ir investicijų pakomitetis turi nustatyti savo paties darbo tvarkos taisykles,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

Vienintelis straipsnis

1. Priimamos priede pateiktos Prekybos ir investicijų pakomitečio darbo tvarkos taisyklės.
2. Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta ...

*Prekybos ir investicijų
pakomitečio vardu
Pirmininkas*

PRIEDAS

PREKYBOS IR INVESTICIJŲ PAKOMITEČIO DARBO TVARKOS TAISYKLĖS

1 straipsnis

Sudėtis ir pirmininkas

1. Prekybos ir investicijų pakomitetas vykdo Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Mongolijos pagrindų susitarimo dėl partnerystės ir bendradarbiavimo (toliau – Susitarimas) 28 straipsnio 2 dalyje numatytas užduotis.
2. Prekybos ir investicijų pakomitetą sudaro Sąjungos ir Mongolijos atitinkamo lygio atstovai, jam pakaitomis po vienus kalendorinius metus pirmininkauja atsakingas Europos Komisijos tarnybos atstovas ir Mongolijos užsienio reikalų ministerijos atsakingas atstovas.

2 straipsnis

Posėdžiai

1. Prekybos ir investicijų pakomitečio posėdžiai šaukiami kartą per metus, prieš pat Jungtinio komiteto posėdį. Prekybos ir investicijų pakomitečio posėdžius šaukia jo pirmininkas. Posėdžiai rengiami pakaitomis Briuselyje ir Ulan Batore abipusiu sutarimu nustatytą dieną. Šalių sutarimu, vienos iš Šalių prašymu gali būti rengiami neeiliniai Prekybos ir investicijų pakomitečio posėdžiai.
2. Šalių sutarimu, Prekybos ir investicijų pakomitečio posėdžiai gali būti rengiami pasitelkiant tokias priemones kaip vaizdo konferencijos.

3 straipsnis

Delegacijos

1. Prieš kiekvieną Prekybos ir investicijų pakomitečio posėdį kiekviena Šalis praneša pirmininkui apie planuojamą savo delegacijos sudėtį.
2. Jei Šalys sutinka, pirmininkas gali pakviesti ekspertus arba kitų organų atstovus dalyvauti posėdyje stebėtojų teisėmis arba pateikti informacijos konkrečiais klausimais. Šalys susitaria dėl sąlygų, kuriomis tie stebėtojai ar kitų organų atstovai gali dalyvauti posėdžiuose.

4 straipsnis
Informacija visuomenei

1. Prekybos ir investicijų pakomitečio posėdžiai yra uždari, nebent pirmininkas, jei Šalis sutinka, nusprendžia kitaip. Jei Šalis Prekybos ir investicijų pakomitečiui pateikia informaciją, kuri nurodyta kaip konfidenciali, kita Šalis tokią informaciją tvarko laikydamasi konfidencialumo principų.
2. Prekybos ir investicijų pakomitetas gali daryti viešus pareiškimus ir teikti viešas ataskaitas, jei mano, kad tai tikslinga.

5 straipsnis
Sekretoriatas

Atsakingos Europos Komisijos tarnybos atstovas ir Mongolijos užsienio reikalų ministerijos atstovas kartu eina Prekybos ir investicijų pakomitečio sekretorių pareigas.

6 straipsnis
Posėdžių darbotvarkės

1. Pirmininkas parengia preliminarą kiekvieno Prekybos ir investicijų pakomitečio posėdžio darbotvarkę.

2. Bet kuri Šalis gali paprašyti pirmininko įtraukti klausimą į darbotvarkę.
3. Prekybos ir investicijų pakomitetis priima darbotvarkę kiekvieno posėdžio pradžioje. Šalių sutarimu, į darbotvarkę gali būti įtraukta ir kitų klausimų, kurie nebuvo įtraukti į preliminarą darbotvarkę.
4. Prekybos ir investicijų pakomitečio sekretoriai viešai paskelbia preliminarą kiekvieno Prekybos ir investicijų pakomitečio posėdžio darbotvarkę prieš tą posėdį.

7 straipsnis

Protokolai

1. Prekybos ir investicijų pakomitečio posėdžių išvados pateikiamos suderinto posėdžio protokolo forma.
2. Pirmininkas apibendrina kiekvieno Prekybos ir investicijų pakomitečio posėdžio išvadas ir praneša apie jas Jungtiniam komitetui. Remdamiesi šiomis išvadomis sekretoriai parengia protokolo projektą, pageidautina, posėdžio pabaigoje ir ne vėliau kaip 30 kalendorinių dienų nuo posėdžio dienos.
3. Prekybos ir investicijų pakomitetis patvirtina protokolų projektus, pageidautina, posėdžio pabaigoje ir ne vėliau kaip 45 kalendorinės dienos nuo posėdžio dienos, arba iki kitos Prekybos ir investicijų pakomitečio sutartos dienos.

8 straipsnis

Sprendimai

1. Prekybos ir investicijų pakomitetas gali priimti sprendimus, kai tai numatyta Susitarime.
2. Prekybos ir investicijų pakomitečio sprendimų antraštė yra „Prekybos ir investicijų pakomitečio sprendimas“, po kurios nurodomas serijos numeris ir priėmimo data, taip pat aprašomas dalykas. Kiekviename sprendime nurodoma jo įsigaliojimo data.
3. Kai to reikia dėl susidariusių aplinkybių, Prekybos ir investicijų pakomitetas savo sprendimus gali priimti taikydamas rašytinę procedūrą.
4. Prekybos ir investicijų pakomitečio sprendimai parengiami dviem autentiškais pirmininko pasirašytais egzemplioriais.
5. Prekybos ir investicijų pakomitečio sprendimus Šalys gali skelbti savo atitinkamuose oficialiuosiuose leidiniuose.

9 straipsnis

Išlaidos

1. Kiekviena Šalis padengia visas savo dalyvavimo Prekybos ir investicijų pakomitečio posėdžiuose išlaidas, susijusias su darbuotojų, kelionės ir pragyvenimo bei pašto ir telekomunikacijų išlaidomis. Kiekviena Šalis padengia savo išlaidas, susijusias su vertimu žodžiu posėdžiuose ir vertimu raštu.
2. Posėdžio priimančioji Šalis padengia išlaidas, susijusias su posėdžių organizavimu ir dokumentų dauginimu.

10 straipsnis

Darbo tvarkos taisyklių keitimas

Šios darbo tvarkos taisyklės gali būti iš dalies keičiamos bendru Šalių sprendimu.
